

Corona-Regeln
Covid regulations

Liebe Gäste, es gelten weiter **Einschränkungen wegen Corona**. Ihr müsst euch nicht anmelden und keine Termine vorher verabreden. Für **alle Veranstaltungen im WELCOME-Treff** gilt die Verpflichtung zum Tragen einer Maske! | Dear visitors, there are still restrictions because of Covid. There is no need to make appointments or register in advance. You must wear a face mask as soon as you enter WELCOME-Treff.

Montag | Monday (10:00 – 16:00)

10:00 - 12:30 **Frauencafé vom WELCOME-Treff** (Es gibt die ganze Zeit eine Kinderbetreuung.)

Wir treffen uns zum Lernen, Austauschen und kreativ sein **in der Weibewirtschaft des Dornrosa e.V. (Karl-Liebknecht-Straße 34)**. Alle Frauen sind herzlich eingeladen auch eigene Ideen mitzubringen.

Frauencafé from WELCOME-Treff (Childcare will be provided.)

The women's café takes place at Weibewirtschaft/Dornrosa e.V., address: Karl-Liebkecht-Str. 34. Let's meet to learn, share ideas and be creative. We are open to your suggestions.

Wir treffen uns 10 Uhr vor dem WELCOME-Treff. | We will meet outside WELCOME-Treff at 10 a.m.

10:15 - 11:30 **Frauencafé: Deutsch: Üben und Sprechen | Practice German**

Gemeinsam Deutsch lernen beim Üben und Sprechen | Let's practice and speak German

11:30 – 12:30 **Frauencafé: Interkulturelle Woche 2022 | women's café: intercultural week 2022**

Vom 25.09. - 02.10. findet die interkulturelle Woche statt. Es gibt viele Veranstaltungen. Gemeinsam schauen wir in das Programm und vielleicht finden wir auch eine Veranstaltung, die wir gemeinsam besuchen möchten?

In This year's Intercultural Week will take place from 25 September to 2 October. There will be many events. Together we will look at the programme to find something interesting for us.

10:30 - 16:00 **Formularhilfe** | Help with forms at WELCOME-Treff

13:30 - 15:00 **WIEDER: Sprechstunde Amnesty International** | consultation hour with Amnesty International

Die Anhörung steht bevor, das BAMF hat einen Brief geschickt oder ein Formular muss ausgefüllt werden? In der offenen Sprechstunde beantworten Berater:innen von Amnesty International Fragen zum Asylverfahren. Bei Bedarf kann ein Termin für eine ausführliche Beratung vereinbart werden. | The Federal Office for Migration and Refugees or BAMF has sent you a letter or a form that needs to be filled in? During their consultation hours, Amnesty International volunteers answer questions about the asylum procedure. If necessary, an appointment can be made for more detailed information.

Dienstag | Tuesday (13:00 – 15:00 Uhr)

13:00 - 15:00 **Formularhilfe** | Help with forms at WELCOME-Treff

14:00 - 15:00 **Engagement-Sprechstunde WELCOME-Treff** | Q & A at WELCOME Treff

Sie haben allgemeine Fragen zum WELCOME-Treff oder wollen selbst aktiv werden? Dann kommen sie einfach in dieser Zeit vorbei. | If you have general questions about what we do at WELCOME-Treff or if you want to become involved, don't hesitate to ask.

Mittwoch | Wednesday (11:00 – 16:30 Uhr)

11:00 - 16:00 **Formularhilfe** | Help with forms at WELCOME-Treff

13:00 - 15:00 **Computerhilfe, Bewerbungen und Lebenslauf** | Wir helfen am Computer und können die Dokumente ausdrucken. | We help you write and print out letters of application using a computer.

14:30 **WIEDER: Deutsch-Spaziergang: Üben und Sprechen** | walk and learn German

Gemeinsam Deutsch lernen beim Üben und Sprechen. Wir gehen gemeinsam spazieren und sprechen dabei. The meeting place will be in front of WELCOME Treff and then we start walking together

15:00 - 16:00 **Sprechstunde: Berufliche Orientierung** | Professional Orientation

Du suchst Arbeit, eine Ausbildung oder ein Praktikum und brauchst Unterstützung? Unser Kollege Tarek Ali hilft rund um das Thema Berufe. | Are you looking for a job, vocational training or an internship and you need some support? Our colleague Tarek Ali is giving a consultation on these topics.

15:00 - 16:30 **Spiele-Nachmittag** | Let's play games together

Wir treffen uns im WELCOME-Treff oder draußen, um gemeinsam Brettspiele zu spielen, kommt vorbei! | We will meet in or outside WELCOME-Treff to play board games together. Join us!

16:00 - 17:00 Pflanzentausch | plant exchange (Lange Woche der Nachhaltigkeit & WT Goes Green)

Wir wollen Zimmerpflanzen tauschen. Und Pflanzen für den Garten weitergeben, also z.B. mehrjährige Stauden die jetzt gepflanzt werden können. Wer etwas abgeben möchte, bringt etwas mit. Und wer etwas möchte, nimmt etwas mit nach Hause. Auch Neueinsteiger*innen, die (noch) nichts zum Tauschen anbieten können, sind herzlich willkommen. | We want to exchange our plants! Do you have some plants at home? Bring them in and get new ones in exchange! Or just come to receive some.

17:00 – 18:00 Eröffnung Plakatausstellung „Pack aus! Plastik, Müll & ich“ mit der Heinrich-Böll-Stiftung |

Opening: poster exhibition „unpack! Plastic, garbage & me“ with the Heinrich-Böll- Stiftung

Plastik ist von großem Nutzen. Aber Plastik ist auch ein riesengroßes Problem. Die Herstellung benötigt gewaltige Mengen fossiler Rohstoffe, sein Konsum fördert die Wegwerfmentalität, weltweit ertrinken mittlerweile ganze Landstriche im Plastikmüll, in Partikelform lagert es sich in den Körpern von Mensch und Tier ein, versickert in Böden, vergiftet die Meere. Die Ausstellung widmet sich der Herstellung und den Risiken unseres Plastikkonsums. Zudem zeigt sie Alternativen und Auswege, mit Plastik und seinen Gefahren umzugehen. In einer DIY-Aktion werden wir zudem plastikfreie Bienenwachstücher herstellen, die eine ökologisch nachhaltige Alternative zur Frischhaltefolie sind. | Plastic seems to be the benefit but it is a huge problem. This exhibition thematised the production and the risks of the plastic consumption but it also gives alternatives to plastic. At this point we want to do a DIY: an alternative clingfilm out of beeswax!

18:00 – 20:00 Spieleabend | games night

Wir treffen uns immer am dritten Mittwoch im Monat im WELCOME-Treff, um ganz viele, unterschiedliche Spiele miteinander zu spielen. Ihr könnt gerne auch Spiele (nicht zu kompliziert oder zu lang) mitbringen. Zusätzlich ist es eine schöne Gelegenheit in verschiedenen Sprachen ins Gespräch zu kommen. Macht mit! | We meet every third Wednesday of the month at WELCOME-Treff to play different games together. You are welcome to bring your own games, too (as long as they are not too complicated). This is also a great opportunity to speak different languages. Join us!

Donnerstag | Thursday (10:00 – 17:30)

11:00 - 13:00 Schach spielen | Let`s play chess. Denken und zusammen Spaß haben. | Let`s think and play together.

11:30 - 14:00 Nähen – Reparieren – Handarbeit zum Selbermachen | sewing – repairing – creating

Wer selber nähen kann, kann im Nähtreff Kleidung ändern oder reparieren. Es gibt Nähmaschinen, Garn und Zubehör. Wir können gerne helfen. | Here you can sew, knit or crochet as much as you want. We have sewing machines, needles, thread and other things you might need. We're happy to help.

15:00 - 17:00 Baumspaziergang mit Wolfgang Aldag | tree walk with Wolfgang Aldag (Lange Woche der Nachhaltigkeit & WT Goes Green)

Wolfgang Aldag (Landtagsabgeordneter & Stadtrat BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN) lädt 15 und 16 Uhr zu einem Spaziergang ein. Welche Bäume wachsen in der Innenstadt und wie geht es ihnen nach dem heißen und trockenen Sommer? Start vor dem WELCOME-Treff. | Wolfgang Aldag (representative in Saxony- Anhalt and member of our city council, green party) invites you at 3 and 4 o'clock to walk with him. You will learn many things about our city-trees! We'll start in front of the WELCOME-Treff.

16:00 - 17:30 WIEDER: Fahrrad-Selbsthilfe-Werkstatt | Self-help bicycle workshop

Habt ihr ein kaputtes Fahrrad? Braucht ihr Hilfe beim reparieren oder benötigt ihr passendes Werkzeug? Dann seid ihr bei unserer Fahrrad-Selbsthilfe-Werkstatt genau richtig! Ihr habt Fahrrad-Ersatzteile die ihr nicht mehr braucht?? Gerne bei uns abgeben. Es unterstützt uns die Anwohner*innen-Initiative Adam-Kuckhoff-Straße beim schrauben, werkeln und ölen. | Do you have a broken bicycle? Do you need help repairing or do you need the right tools? Then join our self-help bicycle workshop! Do you have bicycle spare parts you no longer need?? Feel free to donate them to us. The "Anwohner*innen-Initiative Adam-Kuckhoff-Straße" supports us in screwing, repairing and oiling.

Freitag | Friday (10:00 – 12:00)

10:00 - 12:00 Formularhilfe | Help with forms at WELCOME-Treff

10:00 - 12:00 Deutsch für Frauen: Üben und Sprechen | Practice German for women

12:30 Sommerspiele: HALLIANZ-Spendenlauf | Summer games: HALLIANZ-charity run

Jedes Jahr findet der HALLIANZ-Spendenlauf statt. Es wird Geld für tolle Projekte und Aktionen gesammelt. Gemeinsam gehen wir in den Stadtpark und rennen oder spazieren ein paar Runden für das Team "Engagiert in Halle". | I like every year the HALLIANZ- charity run takes place. They are collecting money for good projects- and we want to walk or run at the city park in halle! Come join us in our team „dedicated in halle“. It does not cost you anything, it just gives you fun